



SELBSTAUFBLASENDE LIEGEMATTE/ SELF-INFLATING SLEEP MAT

SELBSTAUFBLASENDE LIEGEMATTE Bedienungs- und Sicherheitshinweise

SAMONAFUKOVAČI PODLOŽKA NA LEŽENÍ Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SAMONAFUKOVACIA KARIMATKA Pokyny pre obsluhu a bezpečnosť pokyny

САМОНАДУВАЕМА ПОСТЕЛКА Инструкции за обслужане и безопасност

IAN 406824-2207

					
DE	PL	CZ	RO		
				SK	HR
					BG

- Wypuszczać powietrze z materaca i jednocześnie powoli go zwijać.
- Wskazówka:** należy zwrócić uwagę, aby podczas zwijania, materac był całkowicie suchy.
- Materac należy owinąć gumką [2] (patrz rys. A).
- Wskazówka:** zawór powietrza należy zamknąć [1] jeżeli w materacu znajduje się jeszcze reszka powietrza i następnie mocniej go zawinąć. Reszta powietrza gromadzi się w okolicy zaworu powietrza [1] Zawór powietrza należy otworzyć [1] tak ażeby reszta powietrza mogła ujść.
- W celu zamknięcia zaworu powietrza [1] należy go przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. C [1]).

Czyszczenie i pielęgnacja

- Produkt nie jest przeznaczony do czyszczenia w pralce.
- Nie prać.
- Nie wybielać.
- Nie suszyć w suszarce automatycznej.
- Nie prasować.
- Nie czyszczyć chemicznie.
- Produkt należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.
- Jeśli produkt jest suchy, należy go zwiniąć i zamknąć wentyli w celu przechowania.
- Produktu należy czyszczyć wyłącznie czystą wodą lub ługiem mydlanym. Nie używać silnych detergentów.
- W celu matych napraw produktu zwrócić się co zespołu specjalistycznego. Do tego potrzebny jest zestaw latek.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacja na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urzząd gminy lub miasta.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowa- nych przed dostawą. W przypadku wad materiałowych

lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpoznaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy.

Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane rozszerzenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady aramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

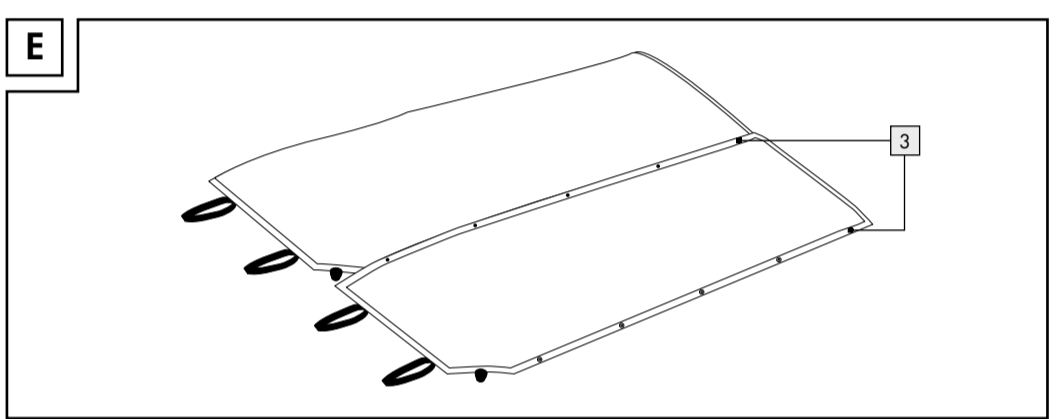
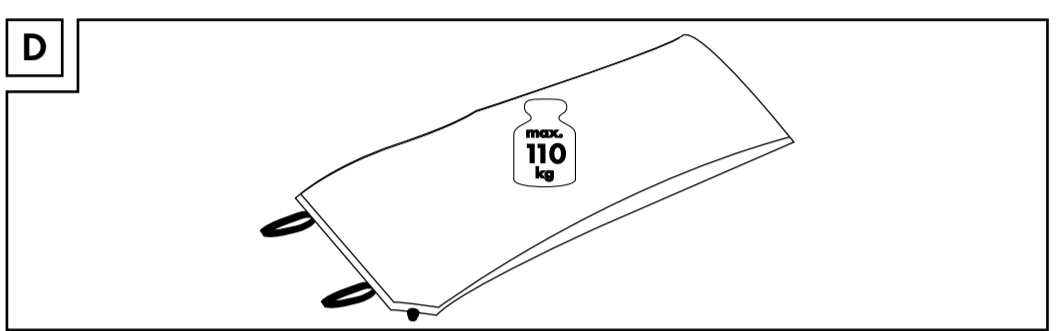
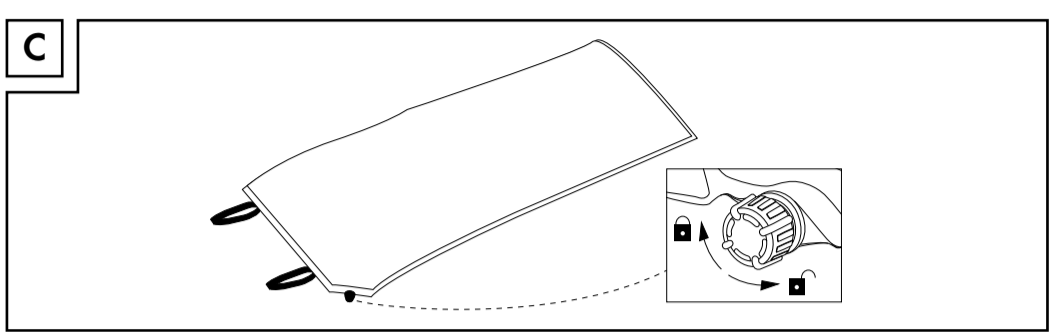
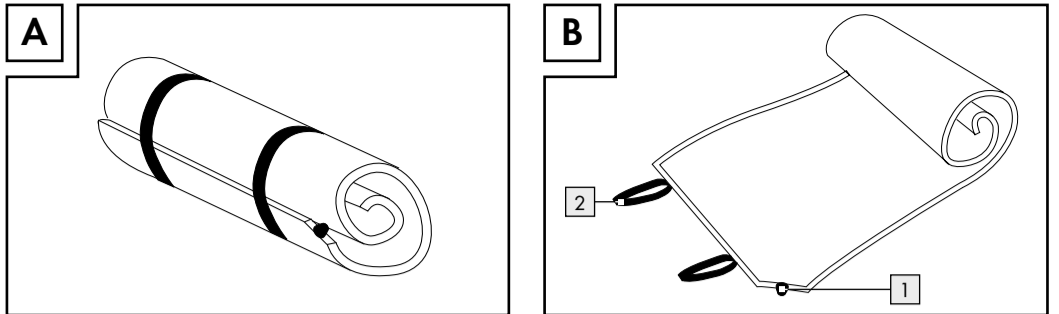
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 406824-2207) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.



Legende der verwendeten Piktogramme	
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

Selbstaufblasende Liegematte

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt wurde für den privaten Gebrauch für eine Person mit einem maximalen Gewicht von 110 kg entwickelt und kann beim Camping und Wandern auf dem Boden oder auch als Gästebett verwendet werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimnt.

Teilebeschreibung

- Luftventil
- Gummiband
- Druckknopf

Technische Daten

Maße: ca. 188 x 66 x 5 cm (L x B x H)
Packmaß: ca. 15 x 66 cm
Material:
Hülle: 100% Polyester,
Futter: 100% Polyurethan
Max. Belastung: 110 kg

Sicherheitshinweise

- WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation.

Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Benutzen Sie das Produkt keinesfalls als Schwimmhilfe.

VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG! Entzünden Sie kein Feuer in der Nähe des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Achten Sie darauf, dass der Untergrund ebenmäßig und frei von scharfen und/oder spitzen Gegenständen ist. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Beachten Sie die maximale Belastbarkeit. Eine Überschreitung der maximalen Belastbarkeit kann zu Produktschäden führen und die Funktion beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Luft austritt.

Bedienung

- Luft einlassen**
 - Gehen Sie hierfür vor wie in Abb. A–D dargestellt. **Hinweis:** Damit sich die Füllung etwas ausdehnen kann, sollte das Produkt vor dem ersten Gebrauch kurz aufgeblasen werden. Nicht zu stark füllen.

Mehrere Liegematten verbinden (optional)

- Legen Sie mehrere Liegematten nebeneinander in die gleiche Richtung. Richten Sie die Druckknöpfe [3] zu den angrenzenden Liegematten aus. Schließen Sie die Druckknöpfe [3] um die Liegematten miteinander zu verbinden (siehe Abb. E).

Luft ablassen

- Drehen Sie das Luftventil [1] gegen den Uhrzeigersinn, um es zu öffnen (siehe Abb. C [1]).
- Pressen Sie die Luft aus der Liegematte, indem Sie die Liegematte langsam aufrollen. **Hinweis:** Achten Sie darauf, dass die Liegematte vollständig trocken ist, bevor Sie diese aufrollen.

- Fixieren Sie die Liegematte mittels des Gummibands [2] (siehe Abb. A).
- Hinweis:** Schließen Sie das Luftventil [1] wenn sich noch Restluft in der Liegematte befindet und rollen Sie diese fester zusammen. Die Restluft staut sich vor dem Luftventil [1]. Öffnen Sie das Luftventil [1] so dass die Restluft entweichen kann.
- Drehen Sie das Luftventil [1] im Uhrzeigersinn, um es zu schließen (siehe Abb. C [1]).

Reinigung und Pflege

- Das Produkt ist nicht für die Reinigung in der Waschmaschine geeignet.
- Nicht waschen.
- Nicht bleichen.
- Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.
- Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- Wenn das Produkt trocken ist, rollen Sie es auf und schließen Sie das Ventil, wenn Sie das Produkt aufbewahren.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit klarem Wasser oder einer Seifenlauge. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
- Wenden Sie sich für kleinere Reparaturen am Produkt an ein Fachgeschäft. Sie benötigen spezielles Flickzeug.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden. Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen guttgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 406824-2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravr, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Befolgung des Kaufbelegs (Kassen bonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 8000 1528352
E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Wskazówki bezpieczeństwa
	Instrukcja postępowania

Mata samopompująca

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdęcydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Młynek do pieprzu

Produkt ten został zaprojektowany do prywatnego użytku dla osoby o maksymalnej wadze ciała 110 kg i może być używany na ziemi podczas kempingu i lub wódrówek lub też jako łóżko dla gości. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Opis części

- Zawór powietrza
- Gumka
- Zatrzask

Dane techniczne

Wymiary: ok. 188 x 66 x 5 cm (dł. x szer. x wys.)

Wymiary po zapakowaniu: ok. 15 x 66 cm

Materiał: powłoka: 100% poliester, wyściółka: 100% poliuretan

Maks. obciążenie: 110 kg

Wskazówki dot. bezpieczeństwa

- OSTRZEŻENIE! NIEBEPIECZENSTWO WYPADKU I UTRATY ŻYCIA PRZEZ MAŁE DZIECI!** Nie zostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem pakunkowym i produktem. Niebezpieczeństwo uduszenia

się materiałem pakunkowym i zagrożenie życia poprzez uduszenie. Dzieci często nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństwa sytuacji. Produkt prze-chowywać z dala od dzieci. Produkt nie jest zabawką! **UWAGI NIEBEZPIECZEŃSTWO SKALECZENIA SIĘ!** Należy upewnić się, że wszystkie części są nie uszkodzone. Uszkodzone części mogą negatywnie płynąć na bezpieczeństwo i funkcję produktu.

UWAGI NIEBEZPIECZEŃSTWO SKALECZENIA SIĘ! W żadnym wypadku produktu nie stosować jako pomoc w wodzie.

UWAGI NIEBEZPIECZEŃSTWO ZATRUCIA I POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH! Nie należy rozpałać ognia w okolicy produktu i należy trzymać go z dala od źródeł ciepła.

- Należy zwrócić uwagę, aby podłoże było równe, bez ostrych i/lub spiczastych przedmiotów. W innym razie może dojść do uszkodzenia produktu.
- Produktu należy używać wyłącznie do przewidziano-go celu.
- Należy przestrzegać maksymalnego obciążenia. Przekroczenie maksymalnego obciążenia może prowadzić do uszkodzenia produktu i ograniczenia jego funkcji.
- Nie używać produktu, jeżeli ulatuje powietrze.

Stosowanie

Wpompować powietrze

- W tym celu należy postępować w sposób przedstawiony na ilustracjach A–D. **Wskazówka:** Aby mata wypełniła się równomiernie, przed pierwszym użyciem należy lekko ją wypchnić powietrzem. Nie wypchnąć zbyt mocno.

Podłączenie kilku materacy nadmuchiwanych (opcjonalnie)

- Kilka materacy nadmuchiwanych umieścić obok siebie w tym samym kierunku. Ustawić zatrzaski [3] w jednej linii z sąsiednimi materacami nadmuchiwanyymi. Zamknąć zatrzaski [3] aby połączyć ze sobą materace nadmuchiwane (patrz rys. E).

Wypuścić powietrze

- W celu otwarcia zaworu powietrza, należy go przekręcić [1] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. C [1]).

					
DE	PL	CZ	RO		
				SK	HR
					BG

V2.0

DE

DE

PL

Legenda použitých piktogramů	
	Bezpečnostní upozornění
	Instrukce

Samonafukovací podložka na ležení

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovávejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Používání jen k určenému účelu

Výrobek byl vyvinutý pro privátní používání jednou osobou s maximální tělesnou vahou 110 kg a může se použít nejenom při kempinku a turistice na zemi, ale i jako postel pro hosty. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

Popis součástí

- Vzduchový ventil
- Gumový pás
- Druk

Technická data

Rozměry: cca 188 x 66 x 5 cm (d x š x v)
obal: 100% polyester,
podšívka: 100% polyuretan
Maximální zatížení: 110 kg

Bezpečnostní pokyny

- VÝSTRAHA! U MALÝCH DĚTÍ A DĚTÍ OBECNĚ HROZÍ NEBEZPEČNÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem nebo s výrobkem. Hrozí nebezpečí udusění obalovým materiálem a ohrožení života úskrcením. Děti podceňují často nebezpečí. Držte děti vždy mimo dosah výrobku. Výrobek není hračka.

POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! U všech dílů se ujistěte, že nejsou poškozeny. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.

POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Nepoužívejte výrobek v žádném případě jako pomůcku na plavání.

POZOR! NEBEZPEČÍ OTRAVY A POŠKOZENÍ VĚCÍ! Nezapalujte oheň v blízkosti výrobku a uchovávejte jej mimo dosah teplených zdrojů.

Dbejte na to, aby byl podklád rovný a bez ostrých a/nebo spícatých předmětů. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.

Výrobek používejte jen ke stanovenému účelu.

Dbejte na maximální přípustné zatížení. Překročení maximálního přípustného zatížení může vést k poškození výrobku a negativně ovlivní jeho funkci.

Nepoužívejte výrobek, pokud z něho uniká vzduch.

Obsluha

Nafouknutí

- Postupujte tak, jak je znázorněno na obr. A–D. **Upozornění:** Vzhledem k tomu, že náplň se může trochu roztáhnout, měla by se vyhýbaná karimatka krátce nafouknout. Neplňte přeshráši.

Spojování několika vzduchových matrací (volitelné)

- Položte vedle sebe několik stejně orientovaných vzduchových matrací. Vyrovnějte druky [3] jednotlivých matrací vedle sebe. Zatlačte do sebe druky [3] tak, abyste spojili jednotlivé vzduchové matrace (viz obr. E).

Vypuštění vzduchu

- Otevřete ventil [1] otáčením proti směru hodinových ručiček (viz. obr. C [1]).
- Pomalým srolováním vyfoučte vzduch z matrace. **Upozornění:** Dbejte na to, aby byla matrace před srolováním úplně suchá.
- Zjistěte matraci pomocí gumového pásu [2] (viz. obr. A).

Upozornění: Jestliže se v matraci nachází ještě zbytek vzduchu, uzavřete ventil [1] a srolujte ji pevněji dohromady. Zbytek vzduchu se nahromadí u ventilu [1]. Poté otevřete ventil [1] aby mohl uniknout zbytek vzduchu.

- Uzavřete ventil [1] otáčením ve směru hodinových ručiček (viz. obr. C [1]).

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opatření, a proto je lze považovat za spolehlivé díly (např. baterie, akumulatory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spinače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny: Pro všechny požadavky si připravte pokladní strvenku a číslo článku (IAN 406824-2207) jako doklad o zakoupení.

Číslo článku najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní strvenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: kontakt@kaufland.cz

Legenda pictogramelor utilizate	
	Indicații de siguranță
	Indicații de utilizare

Suport autogonflabil

Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru acesaa citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați acesată instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

Utilizare conform scopului

Acest produs a fost dezvoltat pentru uzul privat pentru o persoană cu o greutate maximă de 110 kg și poate fi folosit și la compare sau în drumetii pe pământ sau ca pat pentru oaspeți. Produsul nu este destinat pentru utilizare în scopuri comerciale.

Descrierea componentelor

- Ventil de aer
- Buton
- Banda de cauciu

Date tehnice

Dimensiuni: cca. 188 x 66 x 5 cm (lungime x lățime x înălțime)

Dimensiuni ambalaj: cca. 15 x 66 cm

Materiale: învelis: 100% poliester, Căptușeală: 100% poliuretan

Sarcina max.: 110 kg

Indicații de siguranță

- AVERTIS**

